

# LA SAINT OURS

LA  
SAINT  
OURS

1026<sup>e</sup> FOIRE  
DE L'ARTISANAT  
VALDÔTAINE  
AOSTE  
30-31 JANVIER  
2026



Valle d'Aosta

Valle d'Aosta



# LA SAINT OURS

**1026<sup>e</sup> FOIRE  
DE L'ARTISANAT  
VALDÔTAIN**  
**AOSTE**  
**30-31 JANVIER**  
**2026**

"La Saint-Ours" è la più grande e antica fiera di artigianato delle Alpi. Si svolge da più di 1000 anni in Valle d'Aosta, la regione più piccola d'Italia, con le più alte vette d'Europa.

"La Saint-Ours" si tiene nel borgo della città di Aosta, dove ogni anno, il 30 e 31 gennaio, si danno appuntamento mille artigiani che con le loro opere in legno, in ferro, tessuto, cuoio, rame e in pietra, richiamano visitatori da ogni parte del mondo.

"La Saint-Ours" è un appuntamento immancabile che celebra l'incomparabile maestria degli artigiani valdostani e le potenzialità dell'Intelligenza Artigianale.

"La Saint-Ours" è la più Fiera di tutte, è una città in festa che coinvolge i visitatori il giorno e la notte con suoni, sapori, storie e folklore.

"La Saint-Ours" è la Fiera dell'artigianato valdostano. Esserci è tradizione.

"La Saint-Ours" est la plus grande et la plus ancienne foire d'artisanat traditionnel des Alpes. Depuis plus de mille ans, elle se tient dans la plus petite région d'Italie, la Vallée d'Aoste, qui est entourée par les plus hauts sommets d'Europe.

"La Saint-Ours" anime le centre-ville d'Aoste où, chaque 30 et 31 janvier, plus de mille artisans se réunissent pour exposer leurs œuvres, en bois, en fer, en tissu, en cuir, en cuivre ou en pierre, et les présenter aux visiteurs du monde entier.

"La Saint-Ours" est un rendez-vous incontournable, qui célèbre le savoir-faire incomparable des artisans valdôtains dépositaires de l'intelligence artisanale.

"La Saint-Ours" est la foire la plus « fière » de toutes, c'est une ville qui fait la fête de jour comme de nuit, durant deux jours placés sous le signe de l'artisanat, des sons, des saveurs, des histoires et du folklore.

"La Saint-Ours" c'est la foire de l'artisanat valdôtain. Y être, c'est une tradition

## PROGRAMMA · PROGRAMME · 2026

### 29 GENNAIO · JANVIER

Ore 21:00 | 21h

Chiesa di Sant'Orso

**CONCERTO DI APERTURA**  
della Fiera di Sant'Orso con il Coro Sant'Orso

*Église Saint-Ours*  
**CONCERT D'OUVERTURE**  
de la Foire de Saint-Ours avec le Chœur Saint-Ours

### 30 GENNAIO - 2 FEBBRAIO

#### 30 JANVIER - 2 FÉVRIER

Ore 10:00-17:00 | 10h-17h

Sala espositiva Collegiata dei Santi Pietro e Orso

"La Foire des savoir-faire". Mostra ideata dal Museo dell'Artigianato Valdostano (MAV)

*Salle d'exposition de la Collégiale des saints Pierre et Ours*  
« La Foire des savoir-faire ». Exposition conçue par le Musée de l'Artisanat Valdôtain (MAV)

### 29 GENNAIO - 1 FEBBRAIO

#### 29 JANVIER - 1 FÉVRIER

30-31 GENNAIO 8:00-19:00

il 29 GENNAIO e il 1 FEBBRAIO 10:00-19:00

30-31 JANVIER 8h-19h

il 29 JANVIER e il 1 FÉVRIER 10h-19h

Piazza Chanoux

**ATELIER DES MÉTIERS**

Lo spazio dove gli artigiani professionisti espongono e vendono i propri manufatti

*Place Chanoux*

**ATELIER DES MÉTIERS**

Le lieu où les professionnels de l'artisanat exposent et vendent leurs créations

Piazza Plouves

**PADIGLIONE**

**ENO GASTRONOMICO**

Lo spazio dove le imprese enogastronomiche valdostane espongono e vendono i loro prodotti

*Place Plouves*

**PAVILLON CENOGASTRONOMIQUE**

Le lieu où les entreprises œnogastronomiche valdostane espongono e vendono i loro prodotti

### 30 GENNAIO · JANVIER

Ore 8:00 | 8h

Piazza Arco d'Augusto

**INAUGURAZIONE**

con la banda municipale di Aosta

*Place de l'Arc d'Auguste*

**INAUGURATION**

avec la fanfare de la ville d'Aoste

Ore 14:00-18:00 | 14h-18h

PLUS Aosta - Viale G. Garibaldi

"VEILLÀ DI PETCHOU" è un evento dedicato ai bambini che propone laboratori di falegnameria didattica, teatro, giochi in legno giganti e attività di animazione, come la divertente « Battaglia del fieno ». Sono previste anche esposizioni di sculture realizzate da alcune scuole valdostane. Organizzato con il Museo dell'Artigianato Valdostano (MAV), il Comune di Aosta, supportato dai Centri educativi assistenziali di Aosta e Hône, dalla Fondazione Sistema Ollignan e dai gruppi folkloristici La Clicca e il Comitè des Traditions Valdôtaines.

*PLUS Aosta - Avenue Joseph Garibaldi*  
VEILLÀ DI PETCHOU, le rendez-vous traditionnel destiné aux enfants, avec des ateliers de menuiserie, du théâtre, des jeux en bois gigantesques et « VEILLÀ DI PETCHOU » est un événement dédié aux enfants, proposant des ateliers d'initiation à la menuiserie, des jeux géants en bois et des activités d'animation telles qu'une joyeuse « bataille de foin ». Des expositions de sculptures réalisées par certaines écoles valdôtaines sont également prévues. Cette initiative est organisée en collaboration avec le Musée de l'Artisanat Valdôtain (MAV) et la Commune d'Aoste, ainsi que avec la participation des Centres d'éducation et d'assistance d'Aoste et de Hône, de la Fondation Sistema Ollignan, du groupe folklorique La Clicca di Aosta et du Comité des Traditions Valdôtaines.

Ore 18:00 | 18h

Chiesa di Sant'Orso

**MESSE SOLENNE**  
dedicata agli artigiani

*Église Saint-Ours*  
**MESSE SOLENNELLE**

dédicée aux artisans

Dalle ore 19:00 | À partir de 19h

Centro storico della città

**TRADIZIONALE VEILLA**

Festa popolare con la partecipazione di gruppi folkloristici e con la distribuzione gratuita di brodo e "vin brûlé" (vino caldo)

*Dans le centre-ville*

**VEILLÉE TRADITIONNELLE**

Grande fête populaire, avec la participation de groupes folkloriques et distribution gratuite de bouillon et de vin brûlé

### 30 - 31 GENNAIO · JANVIER

Dalle ore 8:00 alle ore 18:00

| De 8h à 18h

#### 1026<sup>a</sup> FIERA DI SANT'ORSO

Esposizione di oltre 1.000 artigiani lungo il centro storico della città

#### 1026<sup>e</sup> FOIRE DE SAINT-OURS

Exposition des travaux de quelque 1000 artisans dans les rues du centre historique de la ville

Dalle ore 8:30 alle ore 18:00

| De 8h30 à 18h

Hôtel des Etats

#### RICORDO FILATELICO SPECIALE

"Fiera di Sant'Orso". Gestito dalle Poste italiane

*Hôtel des Etats*

#### APPOSITION DE LA FLAMME POSTALE

« Foire de Saint-Ours ».

*Au Bureau de poste central*

Centro storico della città

#### PUNTI ROSSONERI

Somministrazione di piatti della cucina regionale nei padiglioni gestiti dalle Pro-Loco valdostane

*Dans le centre historique de la ville*

#### POINTS « ROUGE ET NOIR »

Dégustation des plats traditionnels de la région dans les pavillons gérés par les Pro Loco valdôtaines

31 GENNAIO · JANVIER

Ore 15:00 | 15h

Piazza Chanoux

#### PREMIAZIONE

della 1026<sup>a</sup> Fiera di Sant'Orso

*Place Chanoux*

#### REMISE DES PRIX

de la 1026<sup>e</sup> Foire de Saint-Ours

Ore 20:30 | 20h30

Teatro Splendor

#### SPETTACOLO DI CHIUSURA

Les Montagnards sont là – Philippe Milleret et ses amis, nell'ambito della Saison Culturelle 2025/2026, organizzata dall' Assessorato Istruzione e Cultura, Politiche identitarie.

*Théâtre Splendor*

#### SPECTACLE DE CLÔTURE

Les Montagnards sont là – Philippe Milleret et ses amis, dans le cadre de la Saison Culturelle 2025/2026 organisée par l'Assessorat de l'éducation, de la culture et des politiques identitaires.



#### « LO TSAVEN DE LA FOIRE »

Mercato coperto di Aosta  
Piazza Cavalieri di Vittorio Veneto

30 gennaio dalle ore 8:00 alle 22:00 e

31 gennaio dalle ore 8:00 alle ore 15:00

Gusta i prodotti di Coldiretti Valle d'Aosta

*Marché couvert d'Aoste*

*Place des Chevaliers de Vittorio Veneto*

*Le 30 janvier de 8h00 à 22h00*

*et le 31 janvier de 8h00 à 15h00*

*Dégustez les produits de Coldiretti Vallée d'Aoste*

### 28 GENNAIO · 28 JANVIER

Ore 20.30 | 20h30

Teatro Splendor

#### Spettacolo "Ballant Mozart"

Una produzione artistica del Centro culturale La FACT di Terrassa (Catalogna), in collaborazione con l'Assessorato Istruzione, Cultura e Politiche identitarie.

Una performance di danza tra le opere dello scultore valdostano, Donato Savin, dove movimento, musica e materia si incontrano.

*Spectacle « Ballant Mozart »*

*Une production artistique du Centre culturel La FACT de Terrassa (Catalogne), en collaboration avec l'Assessorat de l'éducation, de la culture et des politiques identitaires. Une performance de danse au milieu des œuvres de l'artisan valdôtain, Donato Savin, où mouvement, musique et matière se rencontrent.*

## SEMPRE INFORMATI · TOUJOURS INFORMÉS

### TROVA I TUOI ARTIGIANI PREFERITI

oppure individua i banchi che propongono le lavorazioni di tuo interesse

### TROUVES L'EMPLACEMENT DE VOS ARTISANS PRÉFÉRÉS

ou repérez les stands proposant les œuvres qui vont intéresser



[lasaintours.it](http://lasaintours.it)

